



FACULTAD DE ARTE

LICENCIATURA EN ARTE

**DE LA POESÍA A LA INTERVENCIÓN ARTÍSTICA:
LA REMEDIACIÓN EN LA OBRA DE KAREN DEVIA**

Tesis para optar al grado de licenciada en Arte

Diana Yohana González Álvarez

Profesora guía: Mara Santibáñez Artigas

Profesor informante: Dr. Nibaldo Cáceres

Valparaíso, Chile

2024

Universidad de Playa Ancha

*Aristóteles España decía que,
a plaza Echaurren de Valparaíso
era donde iban a morir los abandonados*

Karen Devia

A mi mamá, a mis hermanos, mis abuelos,
mis tíos, a mi compañero, a mis amigas y compañeras,
a mis gatas y perras, las gallinas y el campo,
gracias a ustedes hoy soy.

ÍNDICE

Agradecimientos	pág.2
Resumen	pág.5
Abstract	pág.6
Objetivos	pág.7
Introducción	pág.8
Justificación	pág.11
 Capítulo I: Marco conceptual	
1.1 Conceptos claves: Remediación, Poética de la Mediación, Autorreflexión, Teoría de los Afectos, Poesía visual	pág.12
 Capítulo II: Marco metodológico: teoría de análisis y proceso de creación	
2.1 Autoetnografía	pág.22
2.2 Memoria del proceso . Experimentaciones	pág.24
2.3 Nobis Pacem Peccata Mundi	pág.47
 Capítulo III: Procesos y resultados de intervenciones	
3.1 Intervención “En el pecado fui concebida”	pág.51
3.2 Intervención “No entré a este mundo x las puertas de la matriz”	pág.59
3.3 Intervención “Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa”	pág.68

Conclusión.....	pág 75
Bibliografía.....	pág 77
Índice de imágenes.....	pág 78

Resumen

La presente investigación tiene como objetivo sistematizar y reflexionar sobre el proceso de creación de tres intervenciones artísticas en torno a la poesía de Karen Devia. Para tal efecto, se ha recurrido a la teoría de la intermedialidad, en tanto potencia creadora, en especial atendiendo los conceptos de Poética de la mediación, Remediación y la Teoría de los afectos.

Las tres obras audiovisuales, que fueron el producto del proceso de creación, son mediadas por tres versos del poema “Nobis pacem peccata mundi”, perteneciente al libro *Adversa* de la poeta Karen Devia.

La metodología implementada para tal labor ha sido, como se ha señalado la de la intermedialidad, asimismo también ha sido un método fundamental el de la Autoetnografía, metodología considerada dentro de las IBA (Investigación Basada en Arte). Para finalizar es importante decir que, junto con recomponer el proceso creativo, se visualizará la autorreflexión desarrollada durante el proceso, la que desea aportar a la teoría intermedial y a la discusión respecto de la integración disciplinar en el arte.

Abstract

This research aims to systematize and reflect on the creation process of three artistic interventions inspired by the poetry of Karen Devia. To achieve this, the study draws on the theory of intermediality, especially focusing on the concepts of Poetics of Mediation, Remediation, and the Theory of Affect.

The three audiovisual works that resulted from the creation process are mediated by three verses from the poem "Nobis pacem peccata mundi," which belongs to the book *Adversa* by poet Karen Devia. The methodology implemented for this purpose has been, as mentioned, intermediality, and a fundamental method used was autoethnography, a methodology considered within ABA (Art-Based Research). Finally, it is important to note that, in addition to reconstructing the creative process, this research will highlight the self-reflection developed during the process, which aims to contribute to intermedial theory and the discussion regarding disciplinary integration in art.

Objetivos

Objetivo principal

Recomponer y reflexionar sobre el proceso de creación en torno a la poesía de Karen Devia, para remediar su obra en intervenciones artísticas que son registradas audiovisualmente.

Objetivos secundarios

- i) Explorar críticamente los conceptos que pueden explicar los procedimientos que permitan transformar una determinada obra en otra obra alojada en otro medio o soporte.
- ii) Desarrollar una reflexión en torno a los materiales de la nueva obra producida, a partir de la poesía de Karen Devia.

Introducción

La presente investigación tiene como objetivo recomponer y reflexionar sobre el proceso de creación en torno de la poesía de Karen Devia. Para tal efecto, se ha recurrido a la teoría de la intermedialidad, en tanto potencia creadora, en especial atendiendo los conceptos de Poética de la mediación, Remediación y Écfrasis. Esta teoría, nos permite la integración disciplinar de al menos tres formas de arte: Poesía, Artes Visuales (instalación e intervención) y Performance.

Cada una de las tres obras audiovisuales que fueron el producto del proceso de creación, han sido mediadas por tres distintos versos del poema “Nobis pacem peccata mundi”, perteneciente al libro *Adversa* de la poeta Karen Devia. Este ejercicio intermedial, se realizó entre los meses de mayo y junio de 2024, en Valparaíso, desplegando las posibilidades creadoras de conceptos como los de Remediación y Poética de la Mediación, que oportunamente serán definidos en el Marco Teórico.

Los versos escogidos para la producción artística pertenecen al libro inédito *Adversa*, de la poeta y cantante Karen Devia, nacida en el año 1975, en la ciudad de Viña del Mar. Estos versos son: “En el pecado fui concebida”, “No entré a este mundo por las puertas de la Matriz” y “Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa”. Dentro de la investigación, no se dejará de reflexionar sobre su poesía que aborda temas como la violación y la carga emocional de vivir con esa experiencia cotidianamente, utilizando conceptos como la “culpa”, derivados de la crianza católica.

El procedimiento implementado para producir arte visual a partir de poesía fue, principalmente, dos: como se ha señalado la de la intermedialidad, no en tanto práctica analítica, sino práctica creativa, potenciadora del cruce de artes, formatos, medios y soportes (Higgins, 1966). Específicamente, el proceso de creación se ha centrado en tres conceptos vitales para los resultados obtenidos: el de Remediación, el de Poética de la Mediación y el de Écfrasis.

A los conceptos de Intermedialidad se integra la Teoría de los Afectos, como marco conceptual que permite el que una obra continúe en “otra”, por medio del afecto del o la artista quien “remedia”, una expresión disciplinar en otra, movilizada por la experiencia estética.

En términos metodológicos, también ha sido revisado e implementado un método fundamental para el logro de este proceso: el de la Autoetnografía, metodología considerada dentro de las IBA (Investigación Basada en Arte), cuyo modo de operar pone en el centro de la episteme al o la misma artista: constructora y conocedora, in situ, del proceso de creación.

Para el cruce entre distintos medios artísticos que este trabajo propone, será importante profundizar en su dimensión política, puesto que la poesía de Karen Devia se caracteriza por una palabra crítica, atenta a las expresiones populares (por ejemplo, exhibidas en televisión) y que ella hace parte de su propia poética. Esta palabra mediatizada y crítica se remedia en cintas de diversos colores que

por medio de un acto performático, pueblan tres espacios públicos en Valparaíso: la Catedral de la Plaza Victoria, la Iglesia La Matriz y la Plaza de Los Poetas, cerro Bellavista. Esto, como una forma de interactuar tanto con el entorno como con el público. También para propiciar el que “la materialidad de los medios y su capacidad de construir realidades sociales” (Bongers, 2022: 131) desplieguen un discurso artístico/político en la ciudad de Valparaíso

En esta tesis observaremos la evolución del proceso creativo, los tipos de técnicas implementadas, la autorreflexión desarrollada, los criterios en las decisiones de las materialidades, de los lugares escogidos, por cierto, los resultados obtenidos, las apreciaciones internas y externas de las obras resultantes, etc. Para lo cual, revisaremos bibliografías referentes al tema y al análisis de obras intermediales.

Justificación

A través de la Intermedialidad, el Arte y la Poesía en conjunto, pero en un tipo de relación de Remediación se pretende dar una segunda vuelta a la obra poética de Karen Devia, pero esta vez pasando por un puente de lenguaje distinto, con materiales, colores y espacios diferentes, descripciones que lo textual no puede ofrecer de manera visual, aunque sí de manera imaginaria. Por esta misma descripción es que en la poesía de Karen Devia abundan los detalles sobre sentimientos, espacios, olores, horas, volviéndose tierra fértil para su tránsito hacia otros lenguajes artísticos. Pensando en el concepto de Remediación es que el artista debe decidir si mantiene el formato de la idea original o pone de su cosecha reformulándolo hacia nuevos medios. Esto dependerá de los fines que se espera de la obra remediada, en este caso fue con la finalidad de retomar los versos de Devia, los cuales contienen una crítica política y católica muy marcada, pero que no llegan a hacer reflexionar más que a un círculo que dedica tiempo a la lectura, es por ello que lo que se desea lograr además de dar otro ejemplo de cómo las artes se pueden integrar y de qué forma se dio en la construcción de esta obra, es hacer una selección de versos relevantes desde mi punto de vista y ser escritos sobre iglesias, ofreciendo pistas sobre qué sentido tienen los versos con el lugar y ocuparlos como una apertura de mirada, sobre las cosas con las que tenemos que lidiar todos en nuestro diario vivir, por culpas que cargamos debido a nuestra herencia religiosa. Así es como una vez más la poesía y el arte se ocupan como medios de reflexión y resistencia.

Capítulo I: Marco conceptual

1.1 Conceptos claves: Remediación, Poética de la Mediación, Autorreflexión, Teoría de los Afectos, Poesía visual.

Para este proceso de investigación/creación que he llevado adelante ha sido fundamental contar con dos teorías que han permitido sustentar teóricamente las relaciones, cruces o mezclas entre las distintas disciplinas involucradas en las obras que he construido, la primera de las teorías es la teoría de la Intermedialidad y la segunda es la teoría de los afectos, paso a continuación a detallar cuales son los conceptos que desarrollaremos en ambas teorías.

Respecto de la teoría de la Intermedialidad nos centraremos especialmente en tres conceptos, el de la Poética de la mediación y el de Remediación, también propondremos un tercero, poco explorado hasta el momento, pero que es menester explorar en esta ocasión debido a la naturaleza del proceso creativo.

Respecto de la teoría de la mediación Amelie Florenchie señala “consideremos ahora la mediación como un espacio de negociación del sentido más que de resolución de los conflictos” (2016, p. 65). Por lo tanto, es completamente factible pensar a partir de la propuesta de Florenchie que dentro de este circuito de mediaciones más que el análisis técnico que se puede apreciar allí, lo más importante es la entrada de un receptor

crítico-creativo. En estos cruces los medios no solo van nutriendo a otro de elementos, técnicas y de signos, sino que permite una lectura más compleja a nivel político, puesto que, por medio de esa “Poética de mediación” el Arte puede entrar al mundo para construir nuevas realidades sociales “la materialidad de los medios y su capacidad de construir realidades sociales” (Bongers, 2022: 131).

Respecto del concepto de Remediación este también está alojado dentro del paraguas de la Intermedialidad, y es desarrollado principalmente por los autores Bolter y Grusin además de Wolfgang Bongers, por su parte Bolter y Grusin señalan a la Remediación como “la representación de un medio en otro medio” (Bolter y Grusin, 2011). Por su parte Wolfgang la menciona como “la incorporación y conjugación de elementos de un medio viejo en uno nuevo” (Bongers, 2018, p. 106). En otras palabras, podríamos comprender el concepto de Remediación como el proceso o procedimiento estético, material, inmaterial, que vehiculiza las características de una obra en una nueva obra, conllevando elementos, signos, intenciones, todo un imaginario. La Remediación, en síntesis, re-media una obra perteneciente a un medio, un formato o una disciplina en otro medio, formato, disciplina, como decía transfiriendo una serie de elementos, de imágenes, de sentidos con los que se construye una nueva obra, este proceso requiere de un grado de inmediatez, lo cual es trascendente, ya que el lector/a no debe de alguna manera poner su atención en el interfaz, es decir, en el momento en donde se cruza de un medio a otro, sino que la Remediación lo que hace es naturalizar el proceso de transferencia de un medio y otro.

Respecto al tercer concepto es precisamente el concepto que algunos investigadores han definido como de Intermedialidad, es decir, como lo han propuesto cuando se hace una suerte de Écfrasis inversa y es la imagen la que comienza a “hablar” por la palabra. No es al azar llamar a esto una Écfrasis inversa, puesto que sabemos que históricamente la Écfrasis es el proceso donde la palabra expresa verbalmente lo que “procura decir” una imagen, este tercer concepto es donde más riesgo se puede tomar, puesto que, no es una definición profusamente explorada, de todas maneras, será parte de las reflexiones teóricas.

La última teoría con la cual nos vinculamos es la teoría de los afectos. Gilles Deleuze y Félix Guattari en *Mil mesetas*, definen el concepto del “Afecto” como definición de afectar y ser afectado, pero no refiriéndose solamente a lo sentimental, sino, como un afecto puede impactar y transformar algo en las personas, modificando su capacidad de actuar e interactuar en el mundo.

"Un afecto es una variación continuada de potencia de actuar, una disminución o aumento de esta potencia que afecta un cuerpo, mientras que las afecciones son los modos por los cuales un cuerpo puede ser afectado por otros cuerpos." (*Mil Mesetas*, 1980)

Ciara Cremin, por su parte, analiza el afecto como método de control social en el comportamiento de las personas, viéndolo de manera política, esto a través del uso de redes sociales, los medios de comunicación y la publicidad. Provocando, por ejemplo, con los medios de comunicación,

noticias que provocan miedo y ansiedad. Con la publicidad se busca provocar una necesidad de tener un producto y que, comprándolo supuestamente te dará felicidad. Las redes sociales buscan las reacciones fuertes de las personas a través del algoritmo, de forma negativa o positiva, creando una dependencia. Esto provoca que el cuerpo se vea afectado en su cotidianidad y en sus relaciones sociales.

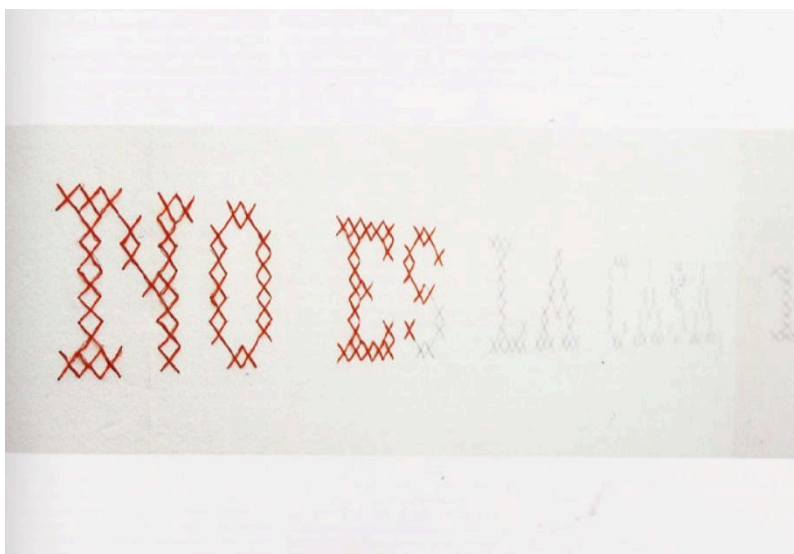
Para Baruch Spinoza, tener consciencia de los afectos y cómo nos afectan, hace que los individuos tengan una mayor libertad, permitiendo tener un panorama general de las cosas y poder tomar sus propias decisiones sobre qué o no hacer o qué no pensar.

En este sentido, Karen Devia toma consciencia de los afectos circulantes, tomando una visión crítica de los acontecimientos, llevados así a lo textual, en donde yo como lectora me veo afectada por sus libros y a su vez se ven aumentadas mis capacidades para actuar frente a lo leído, realizando, en consecuencia, las siguientes obras artísticas.

Otro concepto propiamente visual y que podría alojarse en el paraguas de la intermedialidad, pues toma dos medios, el vínculo entre poesía y arte, es el de la Poesía Visual, la cual se basa en cómo ambas disciplinas traspasan las fronteras de su propia área expandiéndose a otra.

A lo largo de esta investigación descubrí obras que puedo asociar al concepto de Poesía visual, pero, lo que más llamará mi atención de estos ejemplares, es su método de trabajo, sus ideas, todo lo que va detrás del resultado, entre ellas puedo nombrar *Historia de cenizas* de Nury González, por

el acompañamiento que se ofrecen mutuamente la palabra y la visualidad, me refiero a como las frases terminan describiendo una acción del arte, pensando en la frase bordada en punto cruz, con hilo rojo sobre la muralla: “No es la casa, es mi alma que arde por los cuatro costados”. Hay cuatro casas, una en cada costado, que tienen su cara cubierta de cenizas, pero aún así no son las cuatro casas de los cuatro costados las que arden, sino su alma, la poesía va y el arte va al lado, complementándose, y aprovechando mutuamente lo que cada una tiene para ofrecer, es gracias a Nury González que posiciono la obra *No entré a este mundo x las puertas de la Matriz* en la iglesia La Matriz.

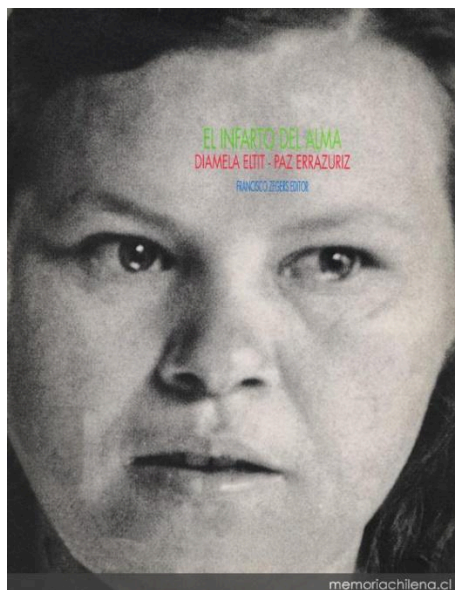


Exposición *Historia de Cenizas*, Nury González. Octubre de 1999. Fig. 1



Exposición de *Historia de Cenizas*, Nury González. Octubre de 1999. Fig. 2

Otro ejemplo que sitúo en la Poesía Visual es *El infarto del alma* (1994) de la escritora chilena Diamela Eltit y la fotógrafa chilena Paz Errazuriz. Este libro trata de una visita que hacen a un manicomio en Putaendo, centrándose, por sobre todas las cosas, en cómo es visto el amor desde el punto de vista de los residentes, internándose en el diálogo con las parejas, que cuentan su historia a Diamela y a la vez quieren ser retratados por Paz. Mientras vas leyendo los relatos, se va generando la necesidad de una referencia visual, la cual completa Errazuriz. Dentro del relato que ofrece Diamela, no solo habla de cómo analiza a las personas que interactúan con ella, sino que también observa a Paz Errazuriz y escribe como espectadora de su propia compañera también. Esto significó un ejemplo de cómo pueden convivir dos disciplinas distintas y crear algo en común, relevante para esta investigación por tratarse justamente de la convivencia entre poesía y arte.



Portada de libro El Infarto del Alma,. Fig. 3

Durante el desarrollo de la XII Bienal internacional de Artes de Valparaíso, que tuvo lugar entre el 19 de abril y 19 de mayo de 2024, conocí la obra de Pablo Suazo Arancibia y Priscilla Solari Oyarzo, los que terminan siendo parte de las referencias que aplican mis obras.

Lo que destacó sobre Pablo Suazo Arancibia fue el recorrido que hace su obra y el haber tomado versos del poeta Jaime Pinos, su lienzo fue desplegado el año 2023. El recorrido de su obra fue desde la quema de Judas en plaza Waddington de Playa Ancha, Valparaíso a la sede de la XII Bienal en la Galería Municipal de Artes en el Palacio Lyon, pudiendo transitar en la exposición el largo cartel y a su vez a un lado se puede presenciar la fotografía de registro en el evento de la quema de Judas en Plaza Waddington. Esto me motiva a llevar mis obras a las calles de Valparaíso.

Lo otro relevante, tomar versos de un poeta, en este caso Jaime Pinos, considerando el evento en el que fue expuesta la obra, la cantidad de personas

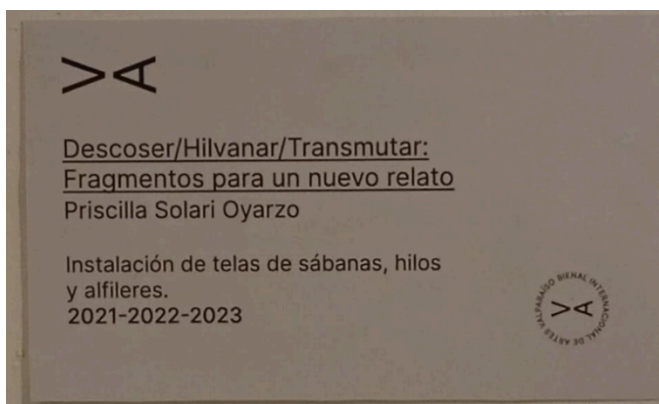
presentes, toma sentido la frase que selecciona Pablo Suazo, “Aún en los tiempos más oscuros se puede aprender a hacer claridad”, a mi parecer, es una referencia a los eventos políticos pasados, un llamado a no perder la esperanza, por las nuevas generaciones que vienen, o porque quizás en un tiempo no muy lejano podremos volver a unirnos todos para lograr cambios en los problemas que nos afectan en nuestro diario vivir. Es por estas dos razones que también lo considero dentro de la Poesía Visual y a la vez un referente muy importante para mi obra.



Obra de Pablo Suazo Arancibia. Fig. 4-5

Con respecto a Priscilla Solari Oyarzo, su trabajo también estuvo expuesto en la sede de la XII Bienal en la Galería Municipal de Artes en el Palacio Lyon. Su obra me interesa como referente por el problema social que toma, la violencia contra el género femenino, asoció la cifra de femicidios ocurridos en el año 2007 (los cuales fueron 62) a la cantidad de vestidos montados fuera de la iglesia La Matriz, obra que tiene como nombre *62/Moldes de corte y confección* (2009).

62 moldes ha tomado distintas formas, siendo una obra continua y colaborativa, gracias a esta referencia es que desarrollo la intervención “Por mi culpa” por etapas, asociándose también a un recorrido en el que se crean símbolos, por otro lado la obra de Priscilla es textil y me ayudó a poder pensar las técnicas de costura de una forma más sentimental de acorde al acto mismo de hilvanar, en ese mismo concepto cabe destacar el libro de Luisa Aedo Ambrosetti “Zurcir”, donde la costura hace referencia a una reparación emocional-física a raíz de un abuso, en resumen, ocupar una técnica como una metáfora o como algo simbólico.



Obra de Priscilla Solari Oyarzo. Fig. 6



Obra de Priscilla Solari Oyarzo. Fig. 7-8

Capítulo II: Marco metodológico: teoría de análisis y proceso de creación

2.1) Autoetnografía

La autoetnografía, según Carolyn Ellis, Tony E. Adams y Arthur P. Bochner, se define como “un enfoque de investigación y escritura que busca describir y sistematizar la experiencia personal para entender la experiencia cultural” (*Autoethnography: An Overview*, 2011). Este enfoque permite a los investigadores, como yo, utilizar sus propias experiencias como datos fundamentales y primarios, autorreflexionando sobre cómo estas experiencias están vinculadas con las estructuras sociales y culturales más amplias.

En el contexto de los procesos artísticos, la autoetnografía permite a los artistas-investigadores documentar y reflexionar sobre sus prácticas creativas, explorando cómo sus afectos, experiencias personales, anécdotas y contextos sociohistóricos y culturales influyen en su propia obra. Esta metodología puede incluir la escritura de libretas, como fue mi caso, bitácoras; además de la creación de obras de arte (auto)reflexivas, y la documentación de las interacciones y experiencias en el ámbito artístico, y cómo mi obra podría aportar a aquel debate.

Realizando un paneo por la obra *The Ethnographic I: A Methodological Novel about Autoethnography* (2004), de Carolyn Ellis y Arthur P. Bochner, Ellis explora cómo las historias personales pueden ser usadas para entender experiencias culturales más amplias. En el contexto artístico, esta obra sugiere que los artistas pueden narrar sus trayectorias personales y procesos creativos para reflexionar sobre su arte y cultura

Por su parte, Patricia Leavy, en *Method Meets Art: Arts-Based Research Practice* (2015), Leavy discute cómo la autoetnografía puede ser una herramienta poderosa para los artistas que desean investigar sus propias prácticas y contextos culturales. Leavy argumenta que, al combinar la creación artística con la autoetnografía, los artistas pueden generar conocimientos únicos y personales que enriquecen tanto el campo del arte como el de la investigación.

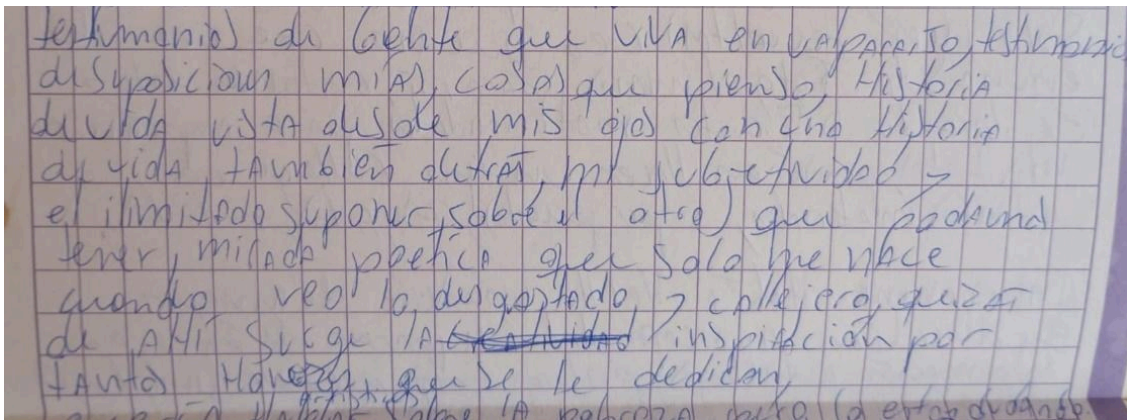
Goodall, en *Writing the New Ethnography* (2000), describe cómo la autoetnografía puede ser utilizada para escribir sobre la vida personal y profesional del investigador, integrando narrativa personal con análisis cultural, esto aplicado a los procesos artísticos, lo que permite a los artistas-investigadores narrar sus experiencias creacionales y examinar cómo estas están influidas por factores culturales y sociales.

La autoetnografía en los procesos artísticos implica un alto grado de reflexividad. Los artistas-investigadores deben ser conscientes de sus propios sesgos y perspectivas, y cómo estos influyen en su interpretación de las experiencias. Esto requiere una documentación cuidadosa y una reflexión crítica sobre el propio proceso creativo, las influencias culturales y las interacciones con otros actores en el campo artístico.

En síntesis, la autoetnografía es una metodología valiosa para el estudio de los procesos artísticos, proporcionando una lente introspectiva culturalmente informada a través de la cual los artistas pueden explorar y comprender sus propias prácticas creativas. A través de la combinación de experiencia personal y análisis cultural, la autoetnografía ofrece una perspectiva única y profunda sobre el arte, el artista y la cultura.

2.2 Memoria del proceso. Experimentaciones.

La idea que presenté en el término de semestre del ramo Proyecto de tesis con el profesor Alberto Madrid, era a través del Arte, dar espacio de visibilización a un contexto político-social centrado en barrio puerto, Valparaíso, esto, a través de la fotografía, aprovechando el cuarto oscuro de la facultad de Arte, el color de las fotos sería en blanco y negro para crear una comparación, sobre si se trata de un barrio Puerto antiguo o el actual, junto con todas las deducciones que se pueden sacar a partir un registro.



Bitácora. Fig. 9

Luego de un evento en conmemoración a Ximena Rivera, en plaza Echaurren, es que pensé en cómo desaparecen grandes poetas y en general artistas, sin verse reconocidos en vida y si es que, en muerte, surgiendo también la interrogante ¿Por qué las familias se asustan cuando mencionamos que queremos estudiar/vivir del Arte? ¿Por qué el Arte tiene que ser sinónimo de pobreza? ¿De qué forma en nuestro vivir, contribuimos al empobrecimiento del Arte?



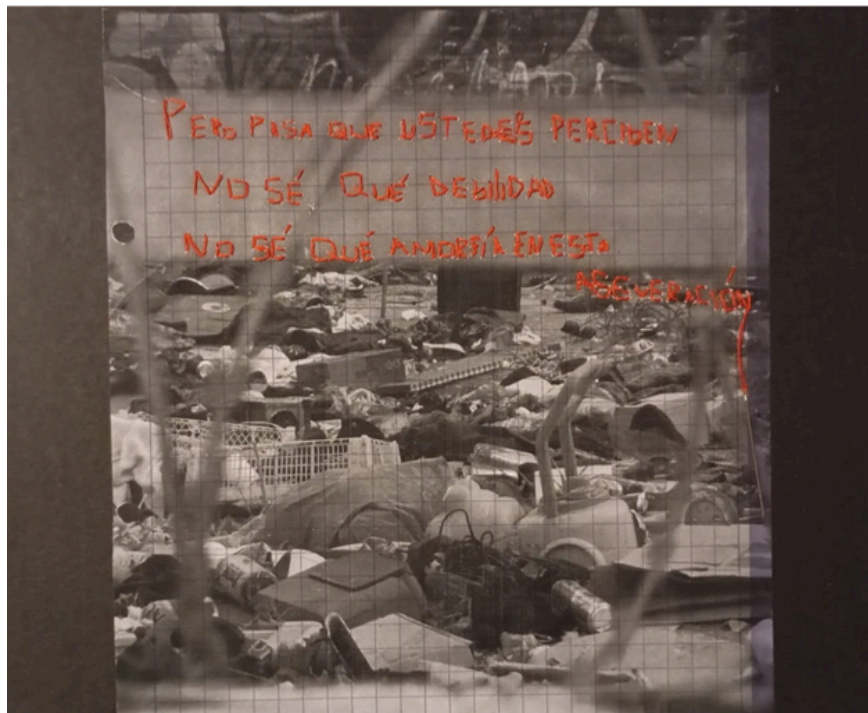
Evento en conmemoración a Ximena Rivera, Plaza Echaurren, Valparaíso.

Fig.10

Es a través de esta reflexión, que me propongo dar una segunda vuelta a la poesía de Ximena Rivera, pero esta vez a través de las artes visuales, como una forma de contribuir a que siga circulando su obra, para ello es que, gracias a una entrevista de Rivera, en la que menciona que estaba enojada con los editores porque la publicaron sólo en el tiempo en que estuvo de moda y después ya no (citar el medio donde escuchaste la entrevista) y que, si una persona deseaba escribir sus textos en una hoja de cuaderno con lápiz bic, para ella sería notable. Con esas palabras en mente es que comienzo a experimentar con la impresión sobre datos estadísticos de pobreza, también sobre hojas de cuaderno en blanco, fotos digitales que a su vez capturaban aspectos que personalmente podría asociar a ello, intentando coincidir con el relato que Ximena Rivera dejaba, como un tipo de poesía que surge a raíz de, precisamente vivir en la calle, entonces reciclaba papeles, imprimía sobre ellos las fotos tomadas y sobre ambos medios bordaba versos de su poesía.

Quiero que sea poesía perdura en el tiempo, y
 que al menos las personas tengan la intención
 de saber de quien es la poesía que ocupa
 esto me ha interesado hace mucho tiempo por
 en la academia siempre se escuchan los mismos
 nombres de los mismos poetas.
 y en el sentimiento de un mundo artístico utópico
 en el que se intentan disciplinas y construyen
 en conjunto,

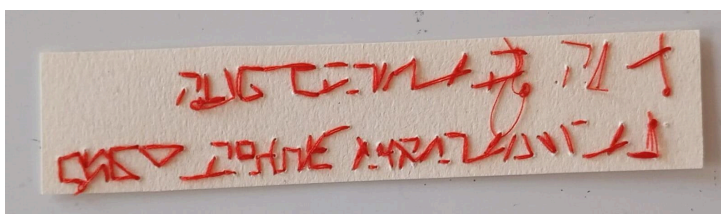
Bitácora. Fig. 11



Prueba impresión sobre papel de cuaderno, escritura con hilo de coser rojo. Fig. 12



Prueba de escritura sobre papel, comparación de un hilo y doble hilo. Fig. 13



Vista trasera de la misma prueba. Fig. 14

En cierta ocasión decidí sacar fotos, pero esta vez análogas, e imprimirlas en un acetato como un negativo, con el fin de poder pasar las fotografías a algo más duradero y menos frágil que el papel, para este paso probé la cianotipia, un tipo de revelado que se da gracias a rayos UV. Teniendo las fotografías sobre tela de bastidor, pasaba a hacer el proceso de bordado de los textos de la poeta. Así fue como construí un libro de telas recicladas de las calles de Valparaíso, que reúne frases pertenecientes al libro “Casa de reposo”, esto como una forma de reedición artesanal.



Portada libro textil “Casa de reposo” Ximena Rivera. Fig. 15



Extracto libro textil “Casa de reposo” Ximena Rivera. Fig. 16

Después de intentar recolectar todos los relatos que pude sobre Ximena Rivera, me di cuenta que la misma situación no estaba muy lejos del círculo que ella frecuentaba, pues este era un problema que también presentaba la poeta Karen Devia.

Creo relevante que los esfuerzos por relacionar disciplinas y lograr trabajos en conjunto sean, ojalá, con la persona en vida, considerando además que la poeta Devia me contaba sus experiencias en la construcción de su obra poética, podía saber más a fondo sobre el proceso creativo visto desde otra disciplina.

Ya había escuchado recitar a Devia en distintas ocasiones distintos libros durante el año 2021 y 2022 . Cada texto tiene su propia forma de declamación, con un tono de voz característico para cada poema. Es por esto que fui aprendiendo estos tonos, hasta el punto en que leía sus poemas y sabía cuál voz debía de poner. Era entonces que estaba en mi mente en constante repetición el libro “Corazón” cuál canción pegajosa.

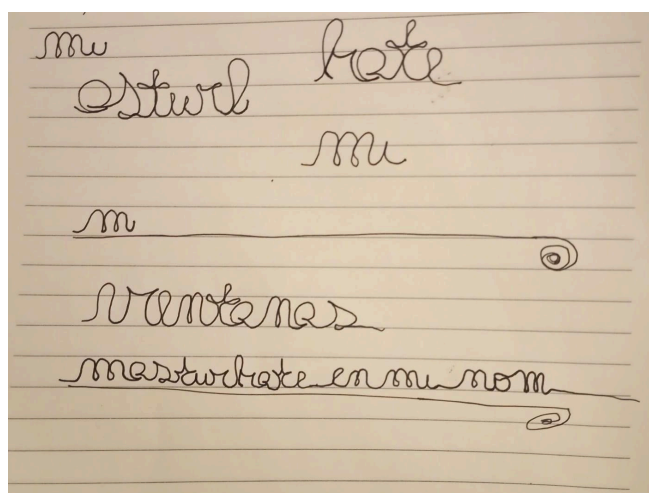
En mi recorrido diario por las calles Av. Colón con Francia en Valparaíso, Aproximadamente a las 10 de la noche, encontré varias bolsas de basura en una

esquina, en las que personas en situación de calle revolvían en búsqueda de algo más interesante que un viejo VHS.

Yo me sumo al grupo, pero no para buscar algo más “interesante”, pues no podía creer que ese fuera el fin que se le daría a la gran cantidad de información que podía haber detrás del medio, pudo haber correspondido a una colección completa, gigante de contenido, recuerdo haber tomado aproximadamente unas 15 cajas de VHS, al llegar a mi casa una cuadra más arriba, dispongo los VHS junto con libros que había rescatado en otra ocasión en calle Uruguay, cuando me voy percatando de qué en su lomo y portada tienen nombre e imágenes que hacían alusión a contenido pornográfico, entonces me acordé de cuando la poeta Devia describe el libro *Corazón* como un relato que construía una prostituta de los años 40, la cual sufría, porque se sentía utilizada por las personas que llegaban hasta ella para solicitar su servicio sin recibir de alguna forma amor.

Fue ahí cuando me pregunté cómo podía hacer referencia a ese libro a través de las cintas pornográficas encontradas, para ello recuerdo que pensé automáticamente en los dos rollos que contienen la información y en cómo podría ser posible con ellos representar los versos del texto, entonces, arriesgué una de las cajas para hacer la experimentación. En vez de seguir el paso que corresponde, sacar los tornillos y abrir la caja suavemente, cegada por tener pronto los rollos en mi mano, con un martillo le pego a la caja hasta romperla, logro extraer las cintas que, desde luego, están unidas e intento construir con ellas extractos del libro “*Corazón*” (2009) en manuscrita, pues quería que la cinta no se cortara o intentara no hacerlo, para aprovechar lo que sobraría del rollo, ahí descubrí que debía apoyar las palabras en algo y no podían quedar sin una base, así que ubiqué una cinta abajo para sujetar y una cinta arriba para escribir sus poemas.

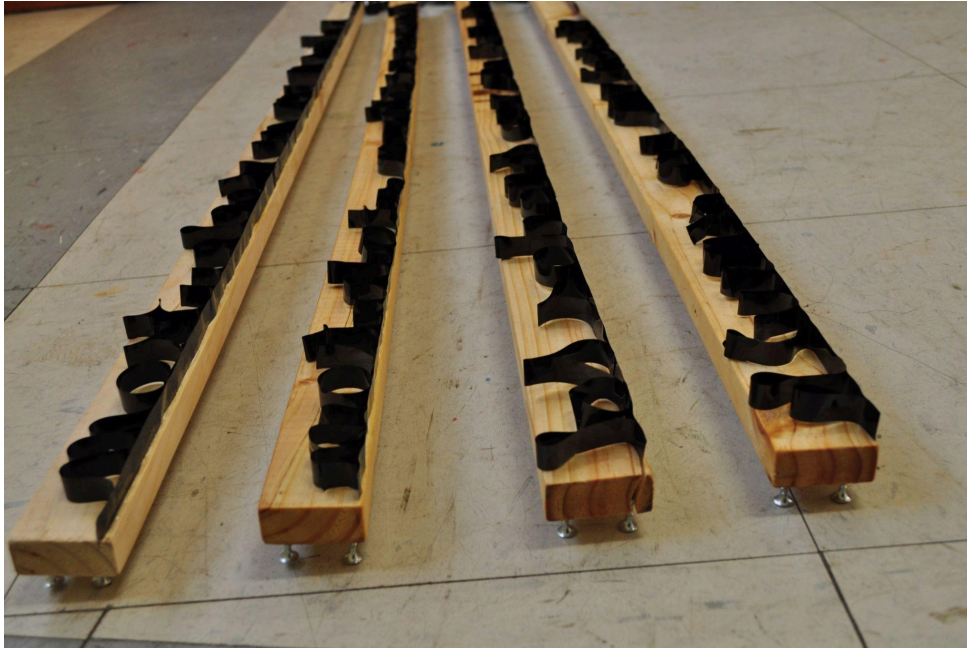
Para construir las frases necesitaba crear una técnica que se mantuviera en el desarrollo de los versos, como un abecedario en manuscrita, en este material que no se soltaría, fue un estudio de ensayo y error, en el que mi profesor del avanzado de Forma y Color, Nicholas Jackson me orientó para prestar más atención en la construcción de las letras y la búsqueda de que se vea lo más limpio y fluido posible, esto era muy complejo por lo fácil de doblar y la delicadeza que había que tener, esto significaba, no estar apurada al trabajarlo y, emocionalmente, no estar pasando por periodos de estrés, enojo o pena, por ser el verso definitivo, además el hecho de crear una forma de transportarlo sin estropearlo en la locomoción, es por esto que ocupaba dos cajas, una en la que ponía los rollos (que finalmente al mezclarse con las palabras eran ellos los que podían doblarlas) y otra caja en la que ponía las frases que entre ellas se cuidaban mejor.



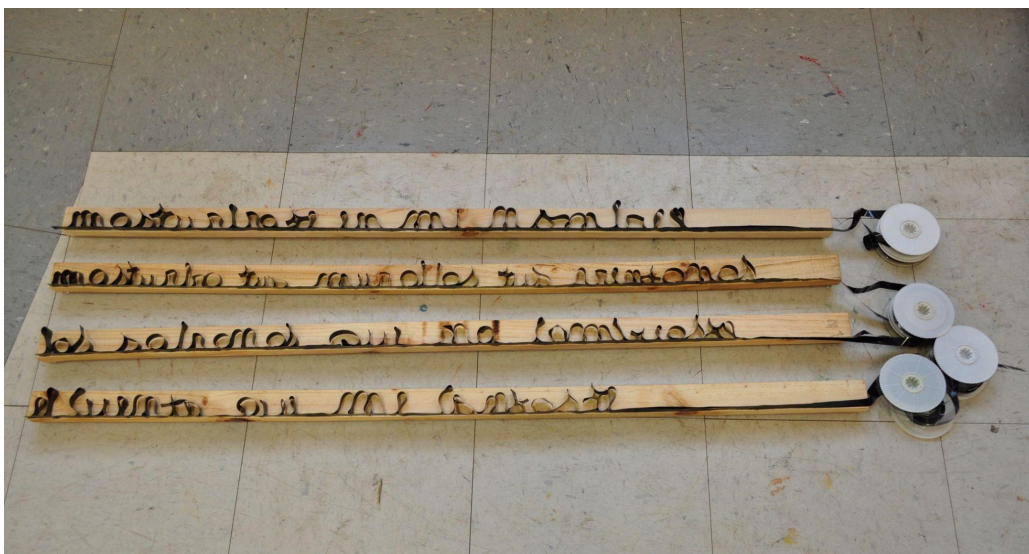
Boceto de letras, antes de pasarlas a las cintas VHS. Fig. 17

Viendo la forma en que podía exponer las frases y buscando que ojalá entre ellas pudieran sujetarse por sí solas, dependiendo de los tornillos que saqué de la misma caja, pero al no poder perforar las murallas de la sala de clases que sería el lugar de exposición es que decidí ponerlas sobre cintas de madera que tenían

los tornillos como patas de mesa, tenían uno en cada esquina y, sobre ellos estaban acostadas las frases, desplegando en el suelo las tablas una debajo de la otra, mientras que en el fin de las tablas reposaban los rollos de cinta, como una forma de expresar que había continuidad de la obra.



Montaje de “Corazón”, vista de soporte. Fig. 18



Montaje de “Corazón”. Fig. 19

Una vez terminada la obra en referencia al libro “Corazón” de Karen Devia, me propongo continuar con sus textos, esta vez hacia el libro “Adversa” por contener una de las lecturas que más frecuenta la poeta, hablo de “Nobis pacem peccata mundi” la cual es una parodia de un rezo católico.

Comienzo a prestar atención al panorama general de los libros publicados por Karen y percatarme que, dentro de mis trabajos, buscaba mantener una lógica entre el material y el contenido de los versos seleccionados. Puesto que Corazón era un libro muy marcado por su contenido amoroso, en oposición al resto de los escritos, decido apartarlo de mi selección, esto con el fin de mantener, también, una linealidad en la temática de las obras.

En escritos de culpa todo da vueltas alrededor de
la personaje culpa, quien representa a las
mujeres, como un fantasma Karen menciona que
culpa le habla pq necesita que se escriba su
historia, en escritos de culpa se da a entender
que culpa es violada y Karen sospecha que es el
cura el responsable, y en adversa se descubre
que finalmente fue el papá, e ahí la frase de
danos la paz pecado del mundo “en el nombre
del padre incestuoso, el hijo guacho(resultante
de la violación) y cada uno de mis clavos, amén”
“en el pecado fui concebida” es una forma de
decir a través de la cinta, que el pecado se podría
decir que es la violación, que se insistió en que el
hijo naciera, o también puede decir que todas las
personas pecamos, no podemos dejar de pecar
pq incluso en el pecado fuimos concebidos.

Nota: 27 de abril 2024, 11:29 AM. Fig. 20

Es ahí cuando ya trabajando en el proceso de esta tesis, tomamos la decisión de continuar con el uso de las cintas, pero por medio de un material que fuera mucho más resistente y flexible a la hora de trabajarse y transportarse. Es

por esto que exploro la forma de imitar la técnica implementada con las cintas VHS pero llevada a cintas de tela, que mantuvieran más o menos la misma anchura. Para ello debía de escoger bien, primero, que versos del poema, segundo, pensar, qué color se asocia, a mi parecer, a lo que el texto desea transmitir.

Entonces escojo la cinta de tela de color celeste, que asocio a lo infantil e inocente, sin género definido, para probar como quedaría la frase “Por mi culpa”.

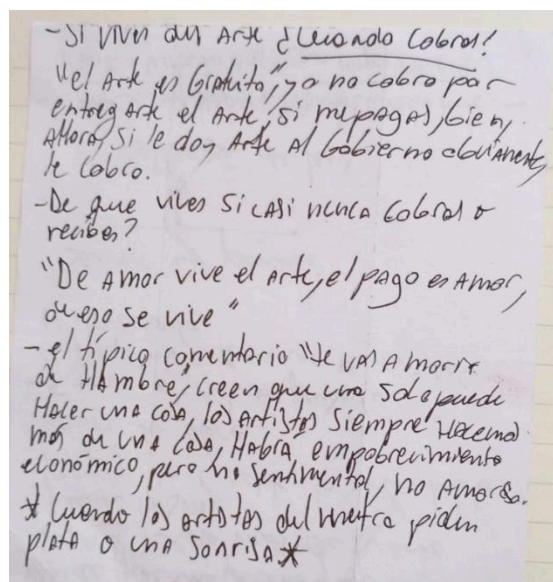


Traspaso de técnica de cinta VHS a cinta de tela. Fig. 21.

Dentro de las pruebas de materiales también trabajé con la pintura al óleo, todo esto a raíz de que Karen se encontraba sin electricidad por una serie de boletas de altos montos que no calzaban con su consumo habitual tan reducido, por lo que dejó de pagar las cuentas y por consiguiente le cortaron la luz.

Fui a visitarla y hablamos un largo rato sobre la precarización del Arte según su punto de vista como cantante y poeta en una especie de entrevista, fumábamos a la luz de una vela, entonces le pregunté si podía sacarle una foto y de manera entusiasta prometí que la pintaría.

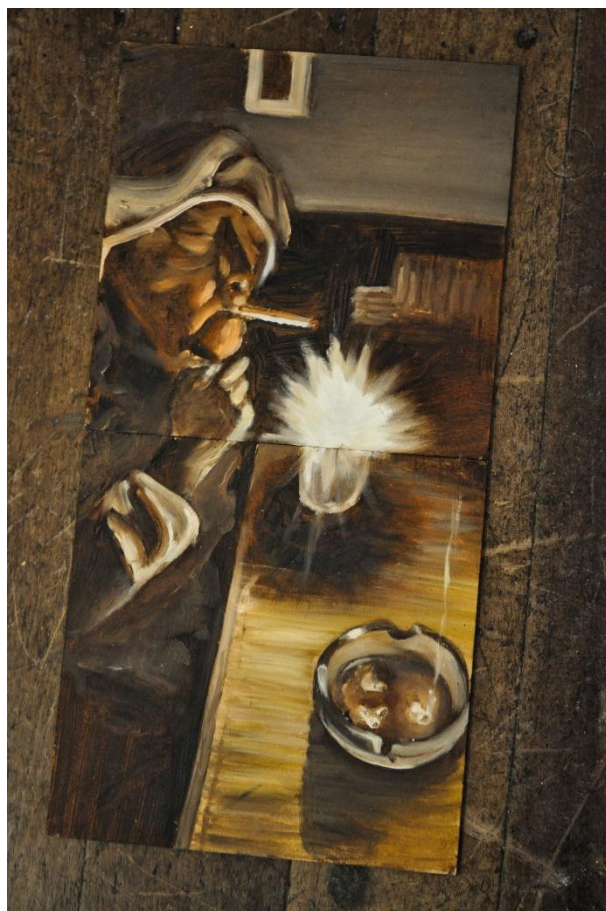
Devia me relataba sus experiencias cantando en bares de Viña del Mar, en los que la paga eran 10 mil pesos por músico, una cerveza y un pedazo de pizza, algo un poco mejor que lo que he escuchado de amigos músicos que trabajan en bares de Valparaíso, a los que no les pagan ningún piso y viven de las propinas que las personas deseen dejar.



- Si viven del Arte ¿Cuándo Cobran?
"El Arte es Gratuito", yo no cobro por
entregar el Arte, si me pagan, bien,
Ahora si le doy Arte al Gobierno obviamente
le cobro.
- De que vive si casi nunca cobra o
recibe?
"De Amor vive el arte, el pago es Amor,
de eso se vive"
- el típico comentario "te va a morir
de hambre, creen que uno solo puede
Hacer una cosa, los artistas Siempre Hacen
más de una cosa, Habrá empobrecimiento
económico, pero no sentimental, no Amoroso.
* Cuando los artistas del mundo piden
plata o una Sonrisa *

Extracto de entrevista resumida en una nota. Fig. 22

Así fue como esta pintura se transforma en un paréntesis, dentro de la exploración de materiales y técnicas.

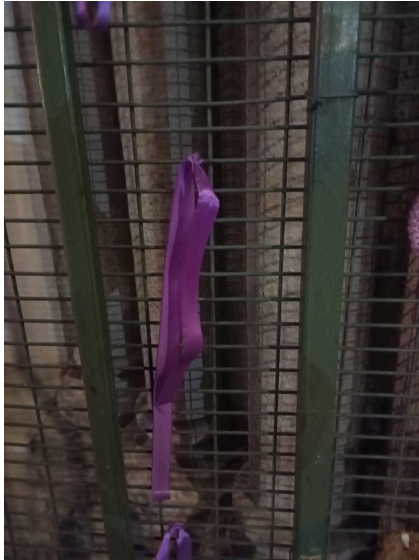


Retrato en óleo de Karen Devia. Fig. 23

Después de cambiarme de casa desde Francia hasta al sector de plaza Victoria de Valparaíso, es que en mi diario transitar hasta el paradero que queda en un costado de la Catedral Valparaíso, me fijo en un espacio que fue adaptado para rendir homenaje a los fetos no nacidos, considerando la posibilidad más cercana de acceder a un aborto. Existía ahí un debate, entre personas pertenecientes a la iglesia, pues por algo, aquello estaba instalado dentro de la reja, con personas que defendían la libertad de decisión de las mujeres sobre si interrumpir o no sus embarazos.

Esto se representaba a través del uso de cintas de tela, de color celeste, botas de bebé tejidas y colgadas en la reja, un cartel que hacía alusión a “la defensa de las vidas” y, por el otro lado, en respuesta a ello, cintas moradas asociadas al

movimiento feminista, el cual defiende el derecho de la mujer a elegir sobre su cuerpo.



Registro de cinta y bota moradas 14 de abril de 2024 Fig.24-25

En este debate de cintas y de colores, veo la posibilidad de escribir sobre la reja a través del bordado, un verso de Devia, el cual sería “En el pecado fui concebida”, con cinta de color morado, el cual explico detalladamente más adelante.

Para lograr hacer la intervención al espacio y bordar sobre la reja hice un estudio de tiempo en que me demoraba en escribir una palabra y cuál sería la técnica de escritura, practicando la operación en el balcón de mi habitación.



Registro de acercamiento a la escritura en rejas, 25 de abril de 2024. Fig.26

A diferencia de lo ya visto anteriormente, estas palabras se construyeron con cintas de tela cortadas y con un tipo de letra imprenta, para tener la facilidad de anudarlas de frente y girarlas, intentando que no se centrara la atención en los sobrantes, sino en lo escrito propiamente y el color del material ocupado.

Ahora, el otro tema a considerar, era el espacio por palabra y, en su conjunto, la frase completa. Para esto, saqué fotos a la reja y planifiqué desde donde debería de comenzar a escribir para que alcanzara la frase y a su vez abordara todo el lugar en cuestión.

Para tener una mayor cercanía hacia el resultado lo proyecté en una aplicación de edición fotográfica, dispuse la frase sobre la foto del lugar.



Boceto digital de En el pecado fui concebida, costado derecho de Catedral Valparaíso. Fig. 27

El día tres de mayo de 2024 se concretó la intervención “En el pecado fui concebida” de los versos de Karen Devia. Intervención que tuvo una duración de aproximadamente tres horas, el método de escritura fue el mismo que se mencionó anteriormente.



Registro fotográfico de la intervención “En el pecado fui concebida”. 3 de mayo del 2024.

Fotografía de Sara Ramos Rodríguez. Fig. 28



Registro fotográfico de la intervención “En el pecado fui concebida”. 3 de mayo del 2024.

Fotografía de Sara Ramos Rodríguez. Fig. 29

Cómo se relaciona la obra con el espacio, como
las cintas rojas parecen ser una extensión de la
violación de culpa

Nota 7 de mayo, 2024 8:47 PM. Fig. 30

Esta asociación de dónde posicionar la poesía de Devia, fue en respuesta a un debate visto en la Catedral de Valparaíso, pero su texto Adversa no estaba precisamente posicionado en ese lugar, sino más bien en el sector puerto de la ciudad de Valparaíso, es por esto que planifiqué mi siguiente intervención en la Iglesia la Matriz, cercana a plaza Echaurren. Para esto la frase que se recrearía sería “No entré a este mundo x las puertas de la Matriz”.

Siguiendo con la idea de trabajar con cintas de tela, con otros colores y, en consecuencia, con otros significados, al explorar el lugar me doy cuenta de que no hay una reja, ni algo parecido para continuar con la técnica ya aprendida, esto hizo que buscara nuevas bases para sujetar las cintas y también una nueva técnica para pegar las cintas a la tela.

Pensé en un cartel que pudiera transportar listo hacia la Matriz, pero me di cuenta de que no tenía el mismo peso llegar con algo hecho, en comparación con recrear los versos en un lugar y lograr que estos habiten, nuevamente el contexto en donde se basó la historia. Entonces pienso, por un lado, cuál base de tela podría ser un buen acompañante como lienzo para las cintas. El lienzo debía de tener un sentido en su conjunto con las cintas. Las cintas serían de colores característicos de eventos católicos como bautizos, casamientos, etc., siendo estos blancos y celestes.

Es por esto que escogí el velo blanco, un material que se suele ocupar también en eventos católicos, siendo el mismo velo de la novia en los casamientos, además del color blanco ser visto como símbolo de pureza.

Solo quedaba ver cuál sería la técnica para poder construir las frases, viendo siempre que las palabras quedaran ordenadas para su construcción y no se corrieran mientras las disponía sobre la tela, considerando que la tela es, además, muy resbaladiza.

Para que esto no pase en la costura se suelen ocupar dos métodos de hilvanado, uno, que se puede hacer con aguja e hilo, dando puntadas sin asegurar mucho la costura, haciendo una especie de bosquejo, y otro que se realiza con alfileres, de la misma forma.

Entonces como la tela era resbaladiza decidí ocupar alfileres, estos ayudaban a que se pudiera corregir con facilidad cualquier error en tamaño y posición de las letras.

←  :

28 de mayo, feliz cumpleaños

sofia

28 de mayo 10:40 AM | 247 caracteres

Días antes de la intervención pensé tanto en ocupar los alfileres que terminé soñando con agujas, un pueblo lleno de agujas, mi boca llena, tenía un miedo constante de pincharme y enterrarmelas en el cuerpo, como protegiendo a toda una población, algunos le tomaban el peso a lo que sucedía y otros no, desperté llorando mares con los brazos dormidos y las piernas en una posición que no correspondía y por lo tanto dolía



Registro fotográfico de la intervención “No entré a este mundo x las puertas de la Matriz”. 31 de mayo. Fotografía de Sara Ramos Rodríguez. Fig. 32

Ocupé un costado de la iglesia la Matriz, una baranda como una regla gigante o como una hoja con líneas, que serviría para guiarme y seguir una línea que mantuvieran todas las palabras, a medida que avanzaba, dejaba caer más la tela.



Registro fotográfico de la intervención “No entré a este mundo x las puertas de la Matriz”. 31 de mayo. Fotografía de Sara Ramos Rodríguez. Fig. 33

Durante el desarrollo de la intervención mi compañera y fotógrafa Sara Ramos,

me hizo el alcance de que para la construcción de las letras no tenía por qué cortar cada parte de una letra, sino que, con un trozo de cinta largo y con la ayuda de los alfileres podía construir una letra con una sola tira, reduciendo los cortes de las cintas, a diferencia de como lo había hecho en la intervención pasada, en la cual varios trozos de cinta conformaban una letra. Es así como en el resultado de la intervención se pueden apreciar experimentaciones en la forma de construir una palabra, apuntando hacia el uso de la cinta de forma continua, lo cual se vería concretado en la siguiente obra y, que tendría directa relación con el uso que se les dio a las cintas en la primera obra hacia la poeta Karen Devia, Corazón.



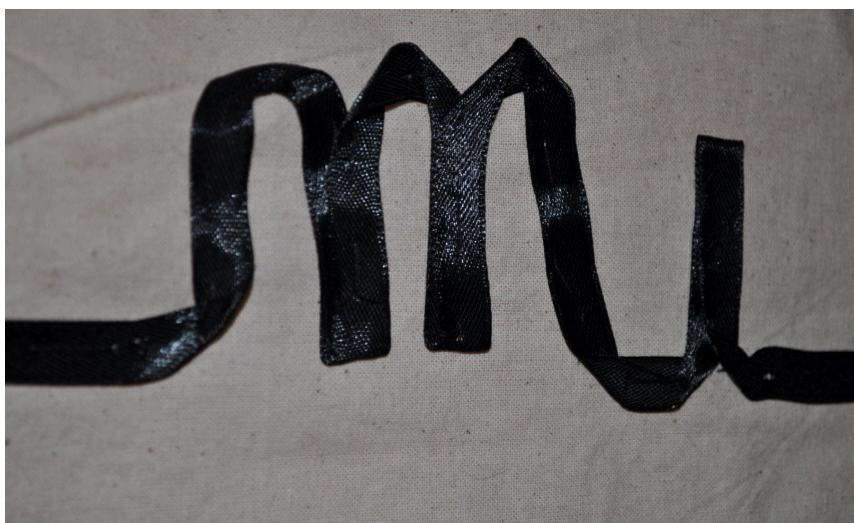
Registro fotográfico de la intervención “No entré a este mundo x las puertas de la Matriz”. 31 de mayo. Fotografía de Sara Ramos Rodríguez. Fig. 34

Para la siguiente y última obra quise cerrar con una seguidilla de acciones que

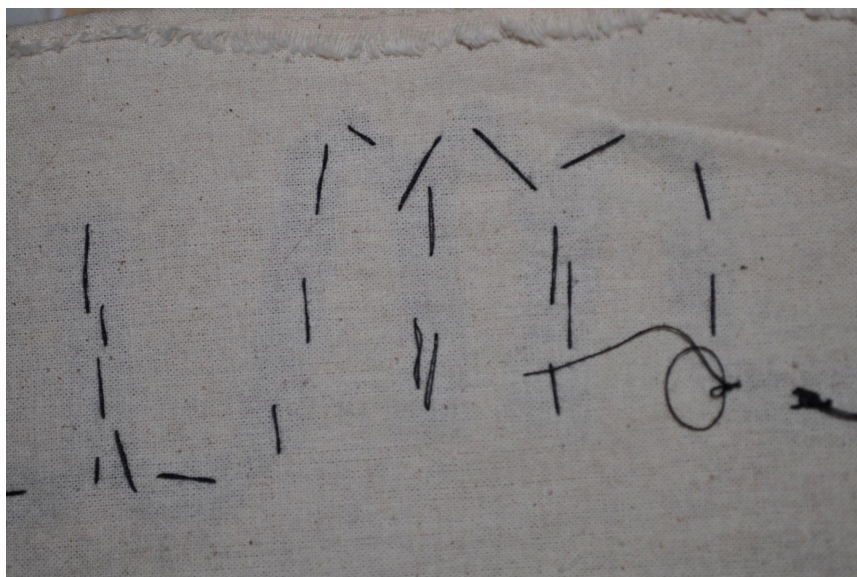
juntas conforman y evidencian el concepto de Remediación, cómo es que la obra visual, puede integrar la obra poética.

Asumiendo la continuidad de la exploración en escritura con cinta, me propongo bordar con cinta negra, una tela que funciona como un bastidor, el cual sería largo para que pudiera colgar, volar y arrastrarse.

Para la preparación de ello, evitando que se deshilache y mantenga un marco que proteja las letras, le hago una basta a cada uno de sus bordes. Una vez finalizado lo transporto a casa de Karen y en un acto simbólico lo lleno de la frase repetitiva “Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa”, tal y como se dio en Corazón, la cinta no fue cortada hasta que llegó al final del lienzo, un paso desde “En el pecado fui concebida” construida en imprenta, pasando por “No entré a este mundo x las puertas de la Matriz” como un acercamiento al no cortar tanto las cintas para la construcción de las letras, hasta “Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa” escrito en manuscrita.



Vista delantera en detalle de la obra “Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa”. Fig. 35



Vista trasera, detalle de la obra “Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa”.

Fig. 36

La duración de esta última obra, en el proceso de escritura, fue de aprox, cinco horas seguidas, para finalizar con el acto de sacarla a la luz, exponerla y posicionarla en la plaza Mena, más conocida como la plaza de los poetas de Valparaíso, por tener esculturas de grandes poetas chilenos, los cuales son Gabriela Mistral, Vicente Huidobro y Pablo Neruda.



Registro resultado de la obra "Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa" 12 de junio de 2024. Fig. 3

2.3 Nobis pacem peccata mundi (danos la paz pecado del mundo)

Por la señal de la santa cruz
de todos mis enemigos y el silencio
libérame señor dios ciego.

En el nombre del padre incestuoso, el
hijo huacho,
y cada uno de mis clavos

Amén

Yo confieso ante dios
todopoderoso
y ante vosotros hermanos que
he pecado mucho
de pensamiento, palabra, obra y omisión: He
bebido el semen de tu iglesia, mordido la
carne de tu carne.

He sido clavada una y mil veces en tu
nombre.

En el pecado fui
concebida,

ese día la matría
manchó con sangre sus zapatos de charol.
Soy la perra, la puta, la suelta, la loca la
mancha inquieta
en tu memoria. Por
mi culpa, por mi
culpa,
por mi gran culpa.
Por eso ruego a María,
la única virgen del barrio, a los
escapularios,
a la virgen del carmen,
patrona del fusil
que nos apunta desde niñas, a los
acentos,
las palabras, las
manos, el espejo.
Por eso ruego a los ángeles, a los
santos
y a vosotros hermanos,

que interceptéis por mí a
dios vuestro
mi señor.

“Porque no entré a este mundo por las
puertas de la matriz”,
porque el padre de mi madre es mi padre, porque
hay un espectáculo
en cada cuenta del rosario,
porque hay un espectáculo en la
pater pupila infecta. Entonces tú,
que estas sentado a la derecha, limpias
mis llagas con agua bendita y ejecutas el
arte de hilvanar mientras libero el líquido
amniótico de las des-poseídas.

Y te digo:
que es mejor jugar al corre el anillo, que
quizás pase un chiquillo
y no me castiguen en la ronda

por no saber bailar. Y
les digo:
en el nombre de todas mis marcas, el
himen desgarrado
y la leva eterna,
vayan todos tranquilos en sus casas, el
circo en boca abierta
ya acabó.

Capítulo III: Intervenciones artísticas.

3.1 Intervención “En el pecado fui concebida”



Registro fotográfico de la intervención “En el pecado fui concebida”. 3 de mayo del 2024.

Fotografía de Sara Ramos Rodríguez. Fig. 38

En 2011, Karen Devia realizó la performance "Danos la paz, pecado del mundo" (Nobis pacem peccata mundi) fuera de la Iglesia de la Matriz, ubicada en el sector del puerto de Valparaíso. Esta performance estuvo acompañada de un registro visual. Se puede dar una confusión al pensar, que el discurso de la poeta era una de las tantas veces que, personas pertenecientes a iglesias evangélicas hablan de cómo debemos de arrepentirnos de nuestros pecados y unirnos a su comunidad para ser perdonados y salvados por la mano de Dios. Pero es el momento en que dice “Soy la perra, la puta, la suelta, la loca, la mancha inquieta en tu

memoria...” en donde se percibe una extrañeza en el público según lo que me relata Devia.

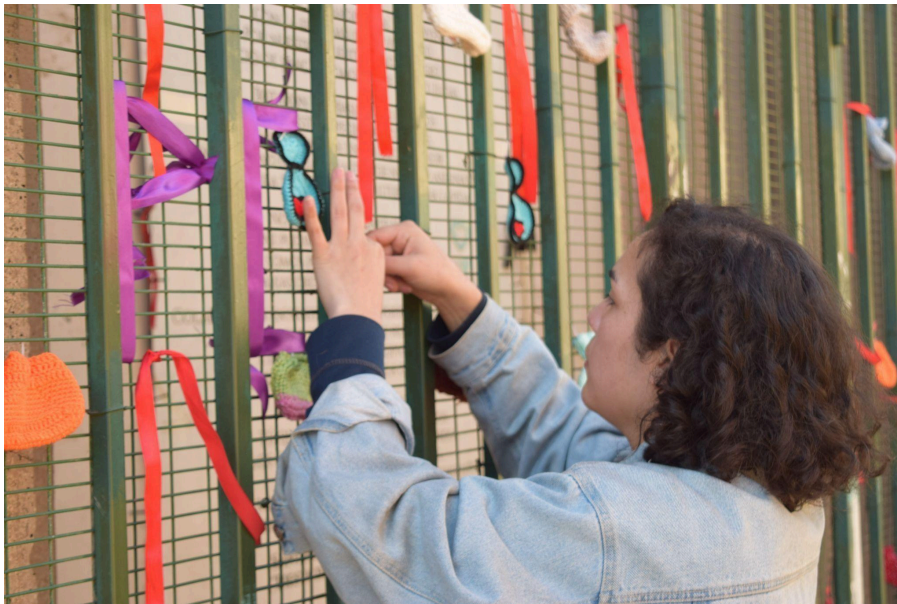
Con esta performance como referencia, me propuse intervenir la Catedral de Valparaíso, con un mensaje que pudiese tener una interpretación también confusa. La intervención se llevó a cabo a un costado de la catedral, específicamente en la calle Pedro Montt, donde se encuentra un espacio en el que cuelgan botas de bebé tejidas, mientras atrás un gran cartel deja claro que están a favor del nacimiento de todos los fetos y, por ende, en contra del aborto. Por otro lado, grupos externos a la Iglesia Católica retiran las botas y, en su lugar, colocan cintas en una forma que sugiere un acto de luto por la muerte de alguien. Estas cintas suelen ser de color negro, pero en este caso son de color morado, un símbolo del movimiento feminista que representa la lucha de las mujeres por la igualdad, contra la discriminación, y por la exigencia de sus derechos. Considero, es un símbolo de apoyo entre mujeres que por supuesto se asocia al aborto. Para concretar el mismo símbolo es que en el cartel a favor de que nazcan todos los fetos, aparece en la esquina inferior derecha, dibujado con plumón, “si necesitas ayuda, escríbenos”, por estar escrito con plumón, podemos asumir que se trata de una intervención al espacio y que no es algo propio de la impresión del cartel.

“El concepto de medio se caracteriza por ser elusivo, ambiguo y en no pocos casos, un espacio de encuentros entre posturas distintas e incluso contradictorias” (González, S. et al. 2021. Pág. 26)



Registro fotográfico de Catedral Valparaíso, “En el pecado fui concebida”. 3 de mayo del 2024. Fotografía de Sara Ramos Rodríguez. Fig. 39

Según antiguos residentes, la parte en cuestión anteriormente estuvo sin reja, esta fue puesta para que no utilizaran su escalera para patinar y a su vez en la actualidad se puede interpretar como un método de protección hacia un cartel o altar en honor a los fetos que no nacieron. Llama la atención la protección a un cartel, la protección a una iglesia, el límite que no hemos de traspasar, la frontera.



Registro fotográfico de la intervención “En el pecado fui concebida”. 3 de mayo del 2024.

Fotografía de Sara Ramos Rodríguez. Fig. 40

Es en este lugar donde escribo un extracto del libro “Adversa” de Karen Devia, como respuesta al debate existente, habiendo así un paso entre el diálogo de símbolos y la integración de la palabra escrita. El material utilizado, la cinta, alude a la feminidad y delicadeza, presente en nuestros cabellos, en nuestro bautismo, en nuestra primera comunión y todo lo asociado a actividades católicas. El color morado representa una opinión que se puede fácilmente malinterpretar con el contenido del verso “En el pecado fui concebida”. Centrándose en el género femenino y que está directamente relacionado con lo católico y la idea de que todos somos pecadores simplemente por haber nacido y ser hijos de Adán y Eva. Se utiliza la interacción de medios, esencial en este proceso, ya que se toman los elementos narrativos, estéticos y técnicos de un medio para llevarlo a otro, en este caso Poesía a Arte.

Este es mi primer acercamiento a visualizar una obra de Devia en un espacio público de estas características. Es un lugar que transito en mi cotidianidad, porque suelo tomar locomoción en el paradero del costado, al utilizarlo de paso y no quedarme tanto tiempo ahí y a parte ser tan central, implicaba para mí un miedo grande, por ocupar un espacio que está fuertemente protegido por sus participantes y a la vez una variedad y abundancia de personas que transitaban el lugar, por lo tanto, una posible variedad de reacciones.

Me costó semanas decidirme y muchas pruebas en mi propio balcón, para poder dar con el método de bordado que, ojalá no demorara tanto, ocupando cronómetro o mirando el tiempo de grabación.

Lo que fue una chispa para poder hacerlo YA, fue el consejo de mi profesora guía de tesis, Mara Santibáñez, quien me recordó que, en el momento de la intervención, si se me deja terminar la frase completa o, por el contrario, ocurre cualquier tipo de interferencia, estaría todo registrado y demostraría cuál es la situación con respecto a censura o, por el contrario, libertad de expresión en espacios públicos, aquí lo importante es la reacción de las personas que lo observan. En ese sentido me siento como alguien que hace una acción, pero a la vez muy espectadora de cualquier situación que se presente, pues complementa mi obra, como dice en el texto de Anzieu, que habla de las 5 fases del trabajo creador (Anzieu, D. 1993: Pág. 143) pensando en la 5ª fase: presentar la obra al público. Es como hacer una investigación social, que bien solemos suponer cómo es que reaccionaría la gente, pero hacerlo en realidad y ver los resultados de un grupo que pudo observar y leer lo que hiciste te hace sacar otras conclusiones sobre cómo el espectador recibe el acto, su reacción frente a la cámara, el rodearla, quedarse parados, que miren indignados.



Registro fotográfico de la intervención “En el pecado fui concebida”. 3 de mayo del 2024.

Fotografía de Sara Ramos Rodríguez. Fig. 41

En el pecado fui concebida fue una intervención que se realizó el tres de mayo de 2024, su idea era unir la frase “En el pecado fui concebida” con el color morado, símbolo del movimiento feminista, la frase resume una historia detrás de los textos de Karen Devia, donde se habla de una personaje llamada “Culpa”, quien fue violada por su padre y resultado de ello nace Adversa, quien dice la frase. Esto hace que hable una persona anónima e inexistente, pero que representa la culpa con la que cargan las mujeres, la persistencia de la religión católica que, pese a que una niña pase por una violación, se busca que tenga el bebé, porque creen que todos los fetos deben de nacer.

Terminada la intervención puedo destacar una de las reacciones que más se repetía la cual fueron los murmullos tratando de adivinar qué era lo que intentaba

escribir, lo que más llamaba la atención creo fue el color de la cinta, en un espacio perteneciente a la iglesia y todo lo que ello conlleva en temas de ideologías. Otra de las reacciones que puedo destacar es la de una señora que, pienso, ella suponía yo había hecho todas las botas de bebé, puesto las cintas rojas y estaba incluso poniendo una frase como expansión de los símbolos ya presentes en el lienzo (reja), con una sonrisa y varios bolsos en su mano, me dice:

-S: Oiga que están bonitas las botitas.

-D: Si, están bien hechas.

-S: Las cintas también están muy lindas.



Registro fotográfico de la intervención “En el pecado fui concebida”. 3 de mayo del 2024. Fotografía de Sara Ramos Rodríguez. Fig. 42

Esto me deja pensando que la mezcla de ambas posturas, la representación con cintas de colores, hace que no todas las personas entiendan que no son solo una postura, sino un debate representado en cintas de tela, pasando desapercibido

más de una vez supongo, y de ser así, sino tuviera una cámara enfrente, la unión de cinta morada y una frase católica hubiera sido tragada por la decoración, una vez más, de la reja.

La última de las reacciones fue sobre la duración de la intervención terminada, la cual fue de aproximadamente 2 horas, me pregunto ¿qué tanto podría haber durado de haber sido diferente su color?, poniéndonos en el lugar en que fuera de color celeste o rojo, como suele utilizar las intervenciones de esta iglesia, podría haber demostrado un apoyo a su idea, pero el color morado hace que se cuestione inmediatamente su existencia pese a tener contenido bíblico, esto es la misma confusión que se presenta al escuchar el audio de fondo en donde recita la poeta autora del poema, quien hace una parodia de un rezo socialmente asimilado “En el nombre del Padre, del hijo y del espíritu santo, amén...” cambiado por “En el nombre del padre incestuoso, el hijo huacho y cada uno de mis clavos, amén...”.

3.2 Intervención “No entré a este mundo x las puertas de la Matriz.”



Registro fotográfico de la intervención “No entré a este mundo x las puertas de la Matriz”. 31 de mayo. Fotografía de Sara Ramos Rodríguez. Fig. 43

La selección de la iglesia de la Matriz está directamente relacionada con Adversa y su ubicación en barrio puerto, también, era un lugar que debía de ir, por la lectura anteriormente mencionada de la poeta fuera de la misma iglesia. Siguiendo las guías que da la poesía en general de forma explícita o implícita, a lo que de manera referencial podemos tomarlas, como lo hice ahora o aplicar nuestra subjetividad y pensar en un espacio, como la intervención de la Catedral Valparaíso.

Continuando con lo ya dicho sobre el color de las cintas en eventos católicos es que decido ocupar estas mismas para la intervención en La iglesia de la Matriz, capturando el blanco y el celeste. Según el texto *Psicología del color y la forma* el color blanco “significa perfección, pureza, verdad, inocencia, gloria, integridad, firmeza, obediencia, elocuencia, iniciación, perdón” (Moreno, V. 2006. Pág. 34) este último concepto está muy ligado a la búsqueda del mismo, a través de la culpa instaurada como método de control sobre las personas.

La técnica empleada es del método de hilvanado a través de los alfileres, el hilvanado es un tipo de costura o bien de alfileres, que se enfoca en hacer una costura de aproximación, para dejar todo muy bien puesto para después pasar la costura definitiva, esto es dar a entender que es un proceso y quien quiera que lo vea pensará que falta un paso después, que las costuras no se pueden quedar solo con los alfileres, son parte del proceso, a mi parecer es su significado como material.



Registro fotográfico de la intervención “No entré a este mundo x las puertas de la Matriz”. 31 de mayo. Fotografía de Sara Ramos Rodríguez. Fig. 44

La experiencia en un principio fue de conocimiento del lugar, reflexión sobre el entorno y sus habitantes, siempre existe para mí un miedo al intervenir un espacio, en la catedral Valparaíso fueron los carabineros, por ser una zona central, o la reacción de la gente que apoya y protege su iglesia y lo entiendo, por eso es que en estas intervenciones de larga duración, prefiero no optar por una cicatriz permanente en el lugar, si no por algo que se pueda mantener por estar yo presente ahí en la construcción de ello, que las personas observen las palabras y vayan adivinando que es lo que terminaré de escribir. Llegar con algo bordado y solo permitirle habitar en el espacio es también una opción, de hecho, pasó en la obra “Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa”, pero en estas dos iglesias seleccionadas estar reescribiendo en el lugar tiene sentido para la ubicación de las palabras, como la disposición de las palabras en la página, un lugar es el que me hace sentido a mí y el otro es parte del relato propiamente, que bien se imagina mentalmente, dispongo en una espacialidad tangible.

“No entré a este mundo por las puertas de la Matriz” es una confirmación más de lo ya antes dicho “En el pecado fui concebida”, es que la persona no resultó, de lo que se espera resulte un(a) hijo(a), una relación de amor, en la iglesia un matrimonio, en general de un amor mutuo de parte de las personas en cuestión y las ganas de tener un bebé, sino que nació a partir de una violación continua a su madre, es de ahí que Adversa en el mismo poema dice “porque el padre de mi madre, es mi padre”.

La iglesia de la Matriz es al igual que todos los locales de su alrededor, a mi parecer el barrio más sincero y transparente que existe en Valparaíso, ocurre una cantidad de situaciones a la misma vez en barrio puerto. Por el recibimiento y acogida que ofrecen los espacios, comedores, bares y la iglesia, es que entiendo la relevancia que estos espacios poseen para muchas personas en situación de calle que habitan el sector, pensando en cómo las personas depositan su esperanza y fe en la religión católica.

Llegando a la iglesia veo con mis compañeras a una habitante del lugar limpiando el piso de la matriz, el cual no es una extensión pequeña, todo para prepararla para la misa que se venía en unos minutos, pensaba yo que sería una misa habitual pero justamente mi intervención estuvo pasando mientras había un velorio de un difunto. Es ahí donde siento miedo de que los lugareños me quieran sacar del espacio por pensar que le haré algún daño, pensando en qué la vecina del sector estaba limpiando el mismo lugar que ocuparía y que en unos minutos se realizaría una misa.

Miedo que desaparece por que al cabo de unos minutos la misma vecina grita y mi compañera y fotógrafa Sara contesta:

V: ¡¡¡Oye!!! ¿qué están escribiendo ahí?

(Me asusto)

S: Está escribiendo un pedazo de un poema.

V: Haaa buena po' A mí me gusta ese que dice... *Me gusta cuando callas, porque estás como ausente...*

S: A mí no me gusta ese, porque hace callar a la mina y no pasa na'

V: Haaa está bien si compañera.

El intercambio de palabras mínimo para poder sentirme tranquila al fin.



Registro fotográfico de la intervención “No entré a este mundo x las puertas de la Matriz”. 31 de mayo. Fotografía de Sara Ramos Rodríguez. Fig. 45

“No entré a este mundo x las puertas de la Matriz” fue una intervención realizada en la iglesia la Matriz, sector puerto de Valparaíso, el 31 de mayo de 2024. Se buscaba posicionar el verso en el lugar en que se basaba la historia.

Al tener una segunda intervención, primero “En el pecado fui concebida” y ahora “No entré a este mundo x las puertas de la Matriz” existe la posibilidad de hacer comparaciones y sacar conclusiones, por ejemplo, que en mi método de intervención, antes de comenzar, necesito tomarme un tiempo para escuchar, observar el espacio, las personas que lo habitan, y también para pensar cómo es que voy a proceder, resolver mentalmente todas mis dudas, hasta que me siento preparada y empiezo, una vez ya en el desarrollo de las intervenciones me propongo como meta no parar hasta terminar, para mantener la concentración en la técnica y estar atenta a lo que sucede a mi alrededor una vez que conservo el ritmo.



Registro fotográfico de la intervención “No entré a este mundo x las puertas de la Matriz”.

31 de mayo. Fotografía de Sara Ramos Rodríguez. Fig. 46



Registro fotográfico de la intervención “No entré a este mundo x las puertas de la Matriz”. 31 de mayo. Fotografía de Sara Ramos Rodríguez. Fig. 47

En las letras se puede ver también cómo de a poco fui aprendiendo a dejar de cortar las partes de las letras y pasar a hacer letras a partir de una sola tira, ejemplo, la “E” en la catedral Victoria estaba construida de cuatro pedazos de cinta, en cambio en la iglesia la Matriz terminó estando conformada de solo dos tiras de cinta, y en la plaza de los poetas ya definitivamente la cinta era continua y los silencios entre cada palabra eran representados con una línea de cinta. Con esto se puede ver una experimentación en el uso de la cinta para recrear palabras.



Registro fotográfico de la intervención “No entré a este mundo x las puertas de la Matriz”. 31 de mayo. Fotografía de Sara Ramos Rodríguez. Fig. 48



Registro fotográfico de la intervención “No entré a este mundo x las puertas de la Matriz”. 31 de mayo. Fotografía de Sara Ramos Rodríguez. Fig. 49

3.3 Proceso de intervención “Por mi culpa”



Registro fotográfico de la intervención “Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa”. 12 de junio del 2024. Fotografía de Diana González. Fig. 50

La última intervención realizada fue pensada para, coser un lienzo en mi casa, salir con él a casa de Devia, bordar el lienzo en la estadía, con la frase “Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa” y subir hacia la plaza de los poetas, posicionando la poesía de Karen Devia junto a las estatuas de los poetas más destacados de Chile y terminar bajando el cerro con el lienzo como acción simbólica de expandir la obra de la poeta.

Esta intervención resume mis días lunes, en los que voy a visitar a la poeta Karen, pero este fue diferente. Pensando de qué forma podía explicar y simbolizar materialmente a ambas disciplinas, es que decido simbolizar como un lienzo en blanco a mi persona, la cual va hacia la casa de la poeta y se llena de palabras hechas con cintas negras, en un acto repetitivo y eterno bordado de “Por

mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa” que hace alusión a la búsqueda del perdón y el pensar constantemente que nos equivocamos. La repetición hace que se le sume fuerza a una frase que de por sí ya tiene fuerza, por ser ocupada en iglesias, sin pensar en lo que puede significar a nivel individual, como colectivo.

El color negro de la cinta es para darle aún más relevancia a lo que se escribe y que la atención no se vaya tanto hacia el medio que lo sostiene, este es además el color habitual de los textos, del que ahora estoy escribiendo, de los libros de Karen Devia y en general el modelo que se debe de emplear al publicar cualquier tipo de texto. La tela que ocupé para simbolizarme como lienzo es también la tela que se ocupa para los bastidores originalmente, para que esta no soltara sus cabellos y se fuera deteriorando, le hice la basta en sus cuatro lados, como si fuera un marco que sujeta las palabras.

El tipo de costura empleada es hilvanado. Posiciono la cinta formando la siguiente letra y doy largas puntadas para sujetar las palabras, creando así un bordado más resistente y con hilo negro que aporta a que se vea camuflado como si existiera solo la tela y la cinta negra.



Proceso de basta de obra “Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa”. Fig.51

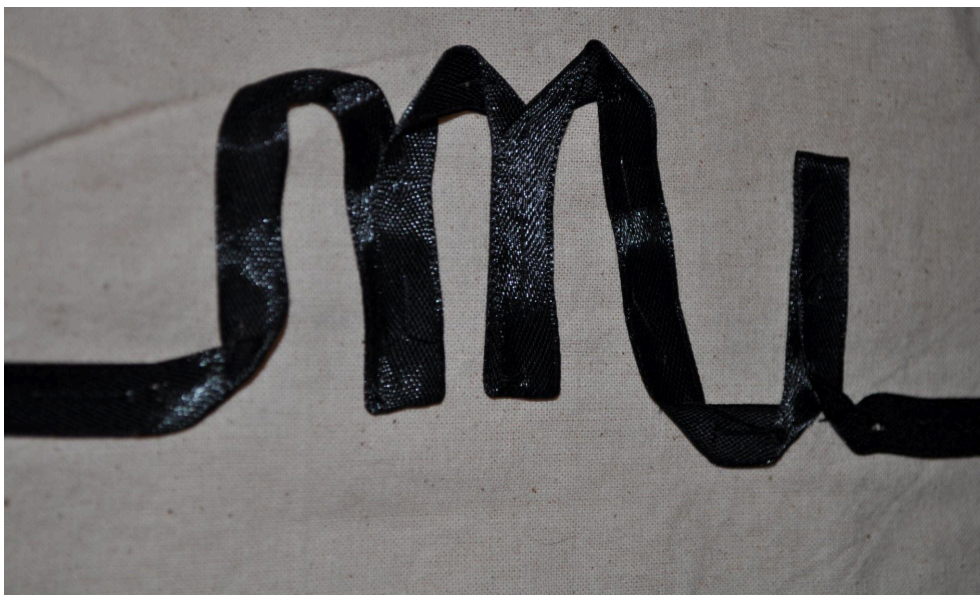


Foto detalle por delante de técnica hilvanado en obra “Por mi culpa”. Fig. 52

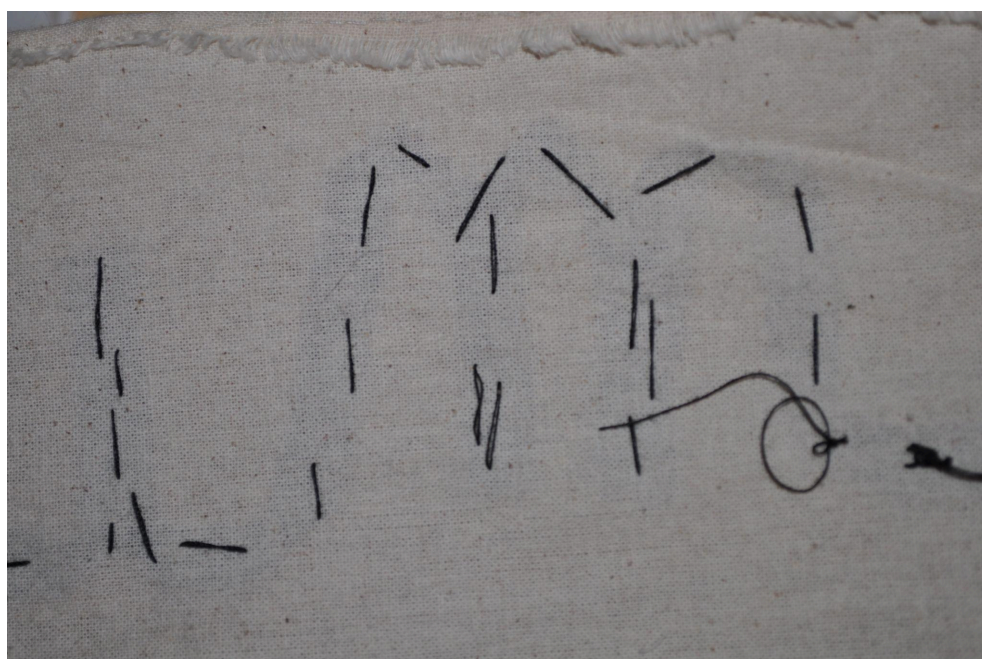


Foto detalle por detrás de técnica hilvanado en obra “Por mi culpa”. Fig. 53

Todo esto conforma una obra tipo cartel, tomando de referencia la obra de Pablo Suazo Arancibia, tanto materialmente, como registro, y como recorrido hasta llegar a exposición.

Como mencionaba en la obra anterior, la continuidad de la cinta en la construcción de palabras, podemos ver que en esta obra no hay un corte más que el del término del lienzo, dado a la frase repetitiva es que puede continuar sin que pensemos que le falta un trozo, ya sabemos que es lo que sigue.

Al término de la costura llevo el lienzo a la plaza de los poetas y lo dispongo entre las estatuas, asignando el lugar que merece a la poeta, como muchos poetas conocidos también merecen y difícilmente reciben (aplica a todas las categorías de arte), lo cierto es que faltan muchas estatuas. Y sobre todo faltaba una mujer para ser un número par y, por lo tanto, un equilibrio.

Quien sujeta el lienzo es Vicente Huidobro, poeta visual, reconocido por sus caligramas y, además, considerado uno de los grandes poetas de Chile, junto con Gabriela Mistral, Pablo Neruda y Pablo de Rokha. Que sostenga el lienzo, es como si diera apoyo a la idea de darle mayor visibilidad a la poesía de Karen, que, si pensamos en las publicaciones que hizo con “Ediciones mimbres”, donde ofreció espacio para la publicación de textos a poetas distinguidos, como recién surgiendo, y considerando además su interés por la combinación de distintas áreas artísticas, nos parece relevante su presencia en combinación con la obra.



Resultado de la intervención “Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa”.

Fig. 54

Esta intervención se llevó a cabo el día 12 de junio de 2024, en plaza Mena, más conocida como la plaza de los poetas, su idea era reubicar la poesía de Karen Devia entre grandes poetas.

Termina la intervención bajando el cerro caminando con el lienzo, llevando la culpa detrás, como las personas solemos de caminar y vivir, pero también, dando a entender que el trabajo se centra en una interacción

entre la poesía y el arte, y que el artista juega un papel importante en el movimiento de esta interacción que a su vez también permite expandir las vías por donde se pueda llegar a leer los textos de la poeta, o visitar las obras de la artista, dando una exposición a ambas en la construcción de la obra, en la catedral de plaza victoria, en la iglesia la Matriz, en la plaza de los poetas, en las calles y en la conclusión de esta tesis, exponerlo en la sala de presentación.



Registro fotográfico de la intervención “Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa”. 12 de junio del 2024. Fotografía de Alice Álvarez. Fig. 55

Como mencioné anteriormente se plantea la artista como un medio de movimiento de la obra, anteriormente solo se había visto el papel que desarrolla el cuerpo como mediador de una obra como extensión de otra. En ese sentido funciona como intermediaria entre el arte y poesía y en cómo llevo la obra hacia el espectador. Además, se planteó actuar en las intervenciones con la mayor seriedad en concordancia con lo fuerte de la poesía que se está ocupando. Entrar

en este papel es una de las cosas interesantes de la propuesta, mantener la idea central del verso siempre en mente.

Cada espacio escogido mantiene su propia realidad social. Hacer intervenciones en estos espacios hace que se rompa un círculo de rutina, acercándoles un verso perteneciente a una poeta crítica políticamente, lo cual rompe con lo común del espacio y crea en consecuencia una nueva realidad social.

Es por esto que hacer una intervención que demore tiempo en terminar, sirve para que el público preste más atención sobre la obra y sea partícipe del proceso. Puesto que esta obra fue hecha en casa de Devia en un sector privado, es que se pensó en darle mayor impacto caminando con el lienzo cerro abajo, es ahí donde también entra la artista en acción, siendo esta muy simple, pero a la vez muy simbólica en la intención sobre la obra de la poeta.

Conclusión

A lo largo de esta tesis se ha explicado el proceso y los resultados de realizar tres obras remediadas de un medio a otro, en este caso desde la poesía de Karen Devia al arte, posicionándose en espacios públicos. Las intervenciones se llevaron a cabo en dos iglesias, la Catedral de Valparaíso y la Iglesia La Matriz, así como en la Plaza de los Poetas, todos ellos ubicados en la ciudad de Valparaíso, Chile. Estas remediciones demostraron la capacidad del arte de adaptarse al ámbito poético y de ajustar una técnica al espacio deseado, manteniendo la coherencia con el relato poético.

La obra de Karen Devia, cargada de una crítica católica y, por ende, política, visibiliza temas urgentes como la violación y el acoso. Esta visibilización permite generar reflexiones y posibles cambios en relación con la prevención y la sanación de los traumas derivados de estas experiencias. Al tomar su obra como referencia para la creación artística, se lograron ofrecer reflexiones propias de la poeta en combinación con perspectivas artísticas, aportando nuevas visiones y considerando tanto el arte como la poesía como actores políticos capaces de exponer realidades.

La interacción de los medios logra un trabajo en equipo, integrando a todos como parte de una red que es importante seguir nutriendo. Al mezclar distintas disciplinas, no necesariamente artísticas, se generan nuevas observaciones y formas de representar ideas.

En cuanto a las obras, se observó un recorrido de experimentaciones que, a pesar de alcanzar una técnica definida, no podían proyectarse en espacios de exposición cerrados. Decidir un espacio público y luego estudiar cómo intervenir en él fue un desafío que continuaré practicando, con el objetivo de hacer del arte algo que no necesariamente deba establecer raíces en un espacio o taller, sino que pueda ser transportable a las calles para expandir el acceso a trabajos artísticos.

La ejecución de estas obras en forma de intervención permite que el espacio resalte gracias a una acción específica. En la Catedral de Valparaíso, antes de que se comprendiera lo que se estaba escribiendo, la gente observaba más detenidamente el lugar, como si nunca antes lo hubieran visto, a pesar de ser una calle principal y muy transitada. Otra observación es que disfruto mucho del papel que desempeño, debido a la extrañeza con la que las personas me observan, sin poder encasillarme en el acto. Me interesa generar confusión, ya que considero que es un estado que deja a las personas buscando respuestas hasta llegar a una conclusión propia, promoviendo una reflexión prolongada que también desata nuevas dudas.

Como última conclusión, la interacción entre el arte y la poesía tiene tantas formas de abordarse, lo cual me parece un campo de investigación muy grande por descubrir aún, que no se detiene con la finalización de esta investigación, ya que se ofrece una continuación de parte de la misma poeta y del mismo texto trabajado durante esta tesis “Adversa”, esta vez en el desafío de construir su portada.

Bibliografía

Libros y capítulos de libros:

- Ellis, C., & Bochner, A. P. (2004). *The ethnographic I: A methodological novel about autoethnography*. AltaMira Press.
- Ellis, C., Adams, T. E., & Bochner, A. P. (2011). Autoethnography: An overview. *Forum Qualitative Sozialforschung / Forum: Qualitative Social Research*, 12(1), Art. 10.
- Florenchie, A. (2016). Narrativa intermedial y poética de la mediación. En G. Cordone & V. Béguelin-Argimón (Eds.), *Manifestaciones intermediales de la literatura hispánica en el siglo XXI* (pp. 55-70). Visor Libros.
- Goodall, H. L. (2000). *Writing the new ethnography*. AltaMira Press.
- Leavy, P. (2015). *Method meets art: Arts-based research practice* (2nd ed.). Guilford Press.
- Moreno, V. (2006). *Psicología del color y la forma*. Editorial XYZ.

Artículos y documentos no publicados:

- Anzieu, D. (1993). De las cinco fases del trabajo creador y de sus inscripciones en la obra. En *Psicología del creador* (p. 143). Editorial ABC.
- Devia, K. (en prensa). *Adversa*.
- González, S., et al. (2021). *Vocabulario crítico para los estudios intermediales: Hacia el estudio de las literaturas extendidas* (p. 26). Editorial DEF.
- Spinoza, B. (n.d.). La consciencia de los afectos. [Texto clásico].

Vídeos:

- Devia, K. (2013, 14 de mayo). *Video de Karen Devia recitando fuera de la matriz, Nobis pacem peccata mundi*. [Video]. YouTube.
<https://www.youtube.com/watch?v=xxxxxxxxxx>

Índice de imágenes

FIG.1 Fotografía registro de la exposición Historia de Cenizas, de Nury González. Recuperado el 21/07/2024, en https://galeriagm.cultura.gob.cl/exposiciones/historia-de-cenizas/	Pág.16
FIG.2 Fotografía registro de la exposición Historia de Cenizas, de Nury González. Recuperado el 21/07/2024, en https://galeriagm.cultura.gob.cl/exposiciones/historia-de-cenizas/	Pág.17
FIG.3 Fotografía recuperada el 21/07/2024, en https://www.memoriachilena.gob.cl/602/w3-article-93633.html Memoria Chilena. Portada de libro El Infarto del Alma, Diamela Eltit y Paz Errazuriz. Publicado en 1994.....	Pág.18
FIG.4 Registros de la XII Bienal Internacional de Artes de Valparaíso. Pablo Suazo Arancibia.....	Pág.19
FIG.5 Registros de la XII Bienal Internacional de Artes de Valparaíso. Pablo Suazo Arancibia.....	Pág.19
FIG.6 Registro de la XII Bienal Internacional de Artes Valparaíso. Priscilla Solari Oyarzo.....	Pág.20
FIG.7 Registro de la XII Bienal Internacional de Artes Valparaíso. Priscilla Solari Oyarzo.....	Pág.21
FIG.8 Registro de la XII Bienal Internacional de Artes Valparaíso. Priscilla Solari Oyarzo.....	Pág.21
FIG.9 Bitácora: Profundización de la idea.....	Pág.24
FIG.10 Evento en conmemoración a Ximena Rivera, Plaza Echaurren, Valparaíso.....	Pág.25
FIG.11 Bitácora: Intención de los trabajos.....	Pág.26

FIG.12 Prueba impresión sobre papel de cuaderno, escritura con hilo de coser	Pág.26
FIG.13 Prueba de escritura sobre papel, comparación de un hilo y doble hilo.....	Pág.27
FIG.14 Vista trasera de la misma prueba.....	Pág.27
FIG.15 Portada libro textil “Casa de reposo” Ximena Rivera.....	Pág.27
FIG.16 Extracto libro textil “Casa de reposo” Ximena Rivera.....	Pág.28
FIG.17 Boceto de letras, antes de pasarlas a las cinta.....	Pág.30
FIG.18 Montaje de “Corazón”, vista de soporte.....	Pág.31
FIG.19 Montaje de “Corazón”.....	Pág.31
FIG.20 Nota 27 de abril 2024, 11:29 AM.....	Pág.32
FIG.21 Traspaso de técnica de cinta VHS a cinta de tela.....	Pág.33
FIG.22 Extracto de entrevista resumida en una nota.....	Pág.34
FIG.23 Retrato en óleo de Karen Devia.....	Pág.35
FIG.24 Registro de cinta y bota moradas 14 de abril de 2024.....	Pág.36
FIG.25 Registro de cinta y bota moradas 14 de abril de 2024.....	Pág.36
FIG.26 Registro de acercamiento a la escritura en rejas, 25 de abril de 2024	Pág.37
FIG.27 Boceto digital de En el pecado fui concebida, costado derecho de Catedral Valparaíso.....	Pág.38
FIG.28 Registro fotográfico de la intervención “En el pecado fui concebida”. 3 de mayo del 2024. Fotografía de Sara Ramos Rodríguez.....	Pág.39
FIG.29 Registro fotográfico de la intervención “En el pecado fui concebida”. 3 de mayo del 2024. Fotografía de Sara Ramos Rodríguez.....	Pág.39
FIG.30 Nota 7 de mayo, 2024 8:47 PM.	Pág.40
FIG.31 Nota 28 de mayo 2024 10:40 AM.....	Pág.41

FIG.32 Registro fotográfico de la intervención “No entré a este mundo x las puertas de la Matriz”. 31 de mayo. Fotografía de Sara Ramos Rodríguez..	Pág.42
FIG.33 Registro fotográfico de la intervención “No entré a este mundo x las puertas de la Matriz”. 31 de mayo. Fotografía de Sara Ramos Rodríguez..	Pág.42
FIG.34 Registro fotográfico de la intervención “No entré a este mundo x las puertas de la Matriz”. 31 de mayo. Fotografía de Sara Ramos Rodríguez..	Pág.43
FIG.35 Vista delantera en detalle de la obra “Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa”.....	Pág.44
FIG.36 Vista trasera, detalle de la obra “Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa”.....	Pág.45
FIG.37 Registro resultado de la obra “Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa” 12 de junio de 2024.....	Pág.46
FIG.38 Registro fotográfico de la intervención “En el pecado fui concebida”. 3 de mayo del 2024. Fotografía de Sara Ramos Rodríguez.....	Pág.51
FIG.39 Registro fotográfico de Catedral Valparaíso, “En el pecado fui concebida”. 3 de mayo del 2024. Fotografía de Sara Ramos Rodríguez....	Pág.53
FIG.40 Registro fotográfico de la intervención “En el pecado fui concebida”. 3 de mayo del 2024. Fotografía de Sara Ramos Rodríguez.....	Pág.54
FIG.41 Registro fotográfico de la intervención “En el pecado fui concebida”. 3 de mayo del 2024. Fotografía de Sara Ramos Rodríguez.....	Pág.56
FIG.42 Registro fotográfico de la intervención “En el pecado fui concebida”. 3 de mayo del 2024. Fotografía de Sara Ramos Rodríguez.....	Pág.57
FIG.43 Registro fotográfico de la intervención “No entré a este mundo x las puertas de la Matriz”. 31 de mayo. Fotografía de Sara Ramos Rodríguez..	Pág.59
FIG.44 Registro fotográfico de la intervención “No entré a este mundo x las puertas de la Matriz”. 31 de mayo. Fotografía de Sara Ramos Rodríguez..	Pág.61

FIG.45 Registro fotográfico de la intervención “No entré a este mundo x las puertas de la Matriz”. 31 de mayo. Fotografía de Sara Ramos Rodríguez..	Pág.64
FIG.46 Registro fotográfico de la intervención “No entré a este mundo x las puertas de la Matriz”. 31 de mayo. Fotografía de Sara Ramos Rodríguez..	Pág.65
FIG.47 Registro fotográfico de la intervención “No entré a este mundo x las puertas de la Matriz”. 31 de mayo. Fotografía de Sara Ramos Rodríguez..	Pág.66
FIG.48 Registro fotográfico de la intervención “No entré a este mundo x las puertas de la Matriz”. 31 de mayo. Fotografía de Sara Ramos Rodríguez..	Pág.67
FIG.49 Registro fotográfico de la intervención “No entré a este mundo x las puertas de la Matriz”. 31 de mayo. Fotografía de Sara Ramos Rodríguez..	Pág.67
FIG.50 Registro fotográfico de la intervención “Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa”. 12 de junio del 2024. Fotografía de Diana González.....	Pág.68
FIG.51 Proceso de basta de obra “Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa”	Pág.69
FIG.52 Foto detalle por delante de técnica hilvanado en obra “Por mi culpa”	Pág.70
FIG.53 Foto detalle por detrás de técnica hilvanado en obra “Por mi culpa”	Pág.70
FIG.54 Resultado de la intervención “Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa”	Pág.72
FIG.55 Registro fotográfico de la intervención “Por mi culpa, por mi culpa, por mi gran culpa”. 12 de junio del 2024. Fotografía de Alice Álvarez.....	Pág.73